Na Memoria di

Mario Dijkhoff, gran lingüista a bay laga nos inesperadamente

mihor conoci como "Maiky"



DEPARTAMENTO di Cultura Aruba a ricibi e tristo noticia dialuna 26 di januari 2015, cu otro gran baluarte di nos cultura riba tereno di literatura, e idioma Papiamento, sr. Mario Asintho Dijkhoff, mihor conoci como Maiky, un gran Lingüista a bay laga nos inesperadamente.Mario a nace na Aruba riba dia 24 di april 1950. Tabata casa cu Ruth Dijkhoff (d.f.m.) y hunto nan tin dos yiu, Gregory y Maiky. Su casa a muri un par di aña pasa. Su partner actual ta yama sra. Joanne Paula.

Despues di a caba su scol secundario aki na Aruba, Mario a sigui na 1970 pa 1977 su estudio di Spaño y literatura Spaño na Universidad di Amsterdam, Hulanda. Na 1978 pa 1984 a haci estudio di Filologia (Taal- en Letterkunde) Romano den idioma Spaño y Portugues. Su materianan secundario tabata Lingüística General y Lingüística Comparativo na Universidad, Westfalische Wilhelm Universiteit na Münster, Alemania.
Di 1984 pa 1986 a termina pa docente di Filologia, Lingüística y teoria di idioma crioyo na Universidad di Paderborn, Alemania.

Dia prome di maart 1986, sr. Mario Dijkhoff a drenta servicio di Gobierno di Aruba na Departamento di Enseñansa , caminda e ta traha te na ultimo, cu un intermedio di 1990 pa 1994 na Instituto di Cultura Aruba den Maria Convent na Playa. Durante añanan 1994 pa 1996 ta fungi como docente na Instituto Pedagogico Arubano (IPA) pa e curso Papiamento Grado 3 den e vaknan di gramatica, fonetica y fonologia. N'e mesun añanan ey ta traha como consehero na oficina di Minister di Obra Publico, Salubridad Publico, Asunto Social, Cultura y Deporte.
Entre añanan 1996 pa 1998, Mario ta representa Aruba den Union Europeo, staciona na Den Haag, Hulanda.

Di 1998 ta bolbe bek Aruba y ta traha te cu ultimo na Departamento di Enseñansa, seccion di Desaroyo di Curiculo. Den un periodo di 22 aña, Mario a traha incansablemente, tanto den y pafo di Departamento di Enseñansa pa su idioma Papiamento, den ora di trabou y den su tempo liber. Mario tin masha hopi publicacion relaciona cu Papiamento. Su publicacionnan a cuminsa cu su edicion na 1976 di "Bocabulario Papiamentu-Ulandes/Ulandes-Papiamentu", cu a conoce un reedicion na 1978.
Na 1980, Mario y su colega Magali Vos-de Jesus (d.f.m.) a publica "Dikshonario/Woordenboek: Papiamento-Ulandes/Ulandes-Papiamento".
E diccionario aki a conoce sigur un 6 edicion.
Na 1984, e ta publica Ortografia di Papiamento na Münster, Alemania. Editor: M. Dijkhoff.

Na aña 1989 Mario ta realisa e Analisis di Sandhi, su funshon i entonashon principal. Un articulo cientifico publica den: Homenahe na Raúl Römer, Produkshon: Frank Martinus, ILA 1989, Curaçao.
Den aña 1991 y 1993, e ta publica tomo un y dos di e metodo "Papiamento voor beginners", boek 2 A y "Voor Beginners", boek 1, Papiamento Un pa Un, te ainda masha pidi. Edicion: Mario Dijkhoff. Na mesun aña 1991 ta publica e buki "Proverbio y Dicho di Aruba" y "Spell-Checker Papiamento.
Na 1997 Mario ta publica "Proverbio y Dicho di Aruba" (Ampliacion di Proverbio y Dicho 1991), Edicion: UNOCA.

Na 1998 ta bini cu un "Spell Checker Papiamento", (Ampliacion di Spell-Checker 1991) na Den Haag. Na aña 2000 ta sali riba mercado su buki "Gramatica di Papiamento" y na 2001 "Terminologia Gramatical". Na aña 2002 Mario Dijkhoff ta publica: Sinonimo y Reduplicacion.
Nos por bisa cu banda di e bukinan aki tin contribucion di Mario tocante gramatica y ortografia den revista manera Kontakto Antiano, Progreso, De Klok, Enfasis, Bringawaya, den coleccion di Homenahe na Raúl Römer y den corant manera Beurs- en Nieuwsbericht y Bon Dia Aruba.
Mario su trabou tabata grandi y ta hopi importante pa menciona, cu Mario Dijkhoff, cariñosamente yama Maiky a haci hopi trabou di coreccion y di redaccion di tur sorto di texto cu mester publica.

Na 2008 ta ricibi e Premio di Papiamento "Cadushi di Cristal", pa su meritonan:
Su trabou como Lingüista;
Su contribucion na aceptacion y conservacion di Papiamento den comunidad;
Su trabou Literario;
Su trabou den preparacion di docente y corector.
E 4 argumentonan aki tabata decisivo p'e hurado duna su recomendacion pa otorga e premio "Cadushi di Cristal 2008" na su persona. E hurado e temp' ey a consisti di: Sra. Joyce Periera, Srs. Wim Rutgers y Ito Tromp.
Aruba ta perde otro gran baluarte di cultura, Lingüista, autor di varios publicacion y un gran persona den Mario Dijkhoff.
Departamento di Cultura Aruba, Director, Staf y Personal a extende palabra di condolencia na su partner Joanne Paula, su yiunan Gregory y Maiky, demas famia, ex – coleganan, conocir y amigonan. Mundo di Literatura ta di luto. Cu Maiky sosega na Paz.

Ora e solo di bida baha,
streanan ta ilumina e recuerdonan



SVb, Banco di Seguro Social, ta extende su mas profundo condolencia na colega Sra. Flora de Vries - Petronilia y famia cu fayecimento di su tata

Sr. Geronimo Alberto Petronilia

Hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Sr. Petronilia sosega den paz di Señor.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad